

**Обучение  
на старшей  
ступени общего  
образования  
2008**

Министерство образования

Útgefandi: Menntamálaráðuneyti  
Sölvhólgötu 4  
150 Reykjavík  
Sími: 545 9500  
Bréfasími: 562 3068  
Netfang: [postur@mrn.stjr.is](mailto:postur@mrn.stjr.is)  
Veffang: [www.menntamalaraduneyti.is](http://www.menntamalaraduneyti.is)

Hönnun og umbrot: TBWA\REYKJAVÍK  
Prentun: Prentmet

© 2008 Menntamálaráðuneyti  
Mars 2008

ISSN 1670-7826

<b>Предисловие .....</b>	<b>5</b>
<b>Введение.....</b>	<b>7</b>
<b>Общие сведения об учебе в средних школах .....</b>	<b>9</b>
Подача заявлений о поступлении в среднюю школу в 2008году ..	11
Основная учебная программа средней школы и учебные программы отдельных школ .....	13
Субсидии на образование .....	15
Учебные профили в средних школах .....	17
Условия приема.....	17
<b>Таблицы учебных профилей и дисциплин в средних школах ..</b>	<b>19</b>
<b>Информация о школах .....</b>	<b>30</b>



## Предисловие

Дорогие выпускники!

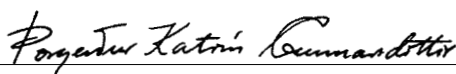
Вы стоите на своего рода рубеже. Вы закончили обязательное школьное образование, впереди у вас учеба на следующей ступени. В первый раз в жизни вам нужно самим решить, в каком направлении продолжать свое образование. Эта новая свобода требует, чтобы вы ответственно отнеслись к знакомству с теми возможностями, которые предлагают школы следующей ступени, и тщательно обдумали, какой вариант соответствует вашим интересам и способностям.

Средняя школа предназначена для всех. В Исландии имеется более 30 средних школ, и они отличаются своими особенностями и программами. Но все они имеют одну и ту же цель: дать своим учащимся хорошее образование. За последние годы выбор учебных дисциплин постоянно расширяется и особенное внимание уделяется тому, чтобы обучение не заходило в тупик. Это значит, что учащиеся, которые начали учиться по академической программе, могут легко перейти на профессиональную программу, а учащиеся по профессиональной программе также могут продолжить образование для получения права поступления в высшее учебное заведение. Учащимся предоставляется также возможность восполнить недостающие им знания для продолжения образования по отдельным профилям, и они могут также предварительно ознакомиться с существующими возможностями, чтобы выбрать для себя определенное направление.

Цель этой брошюры – представить учебные программы школы средней ступени в целом, а также ознакомить с учебными профилями и услугами отдельных школ. На электронных страницах школ в интернете можно найти более подробную информацию о школах, их особенностях и отличиях. В брошюре приводится информация о требованиях относительно успехов в учебе в общеобразовательной школе, которые необходимы для поступления на некоторые виды школьных программ. Очень важно, чтобы учащиеся подробно ознакомились с этими требованиями до подачи заявления о приеме. Заявления о поступлении в школу подаются электронным способом через интернет.

Часто интересные возможности для учебы и последующей работы таятся в тех направлениях образования, о которых учащиеся может быть мало слышали раньше, ибо мы живем в эпоху постоянного развития. Много изменений произошло в сфере профессионального и технического образования разного вида. Я советую вам всем внимательно ознакомиться с возможностями профессионально-технического образования, предлагаемого средними школами. Особенно я хочу посоветовать учащимся, для которых исландский не является родным языком, познакомиться с теми школами, которые предлагают направления/курсы исландского как второго языка.

Я надеюсь, что эта брошюра поможет вам в трудной и увлекательной задаче выбора школы средней ступени, которая отвечает вашим устремлениям. Я желаю вам всем всего самого хорошего в будущем и надеюсь, что вас ждет полезное и интересное время в хорошей средней школе.



Þorgerður Katrín Gunnarsdóttir  
министр образования

## Inngangur

Þessum bæklingi er ætlað að kynna fyrir erlendum grunnskólanemendum, foreldrum þeirra eða forráðamönnum, það nám sem er í boði í íslenskum framhaldsskólum

Í bæklingum er að finna almennar upplýsingar um framhaldskólann, innritun, inntökuskilyrði, ýmsar undanþágur og inntökuskilyrði. Einnig er að finna skilyrði sem nemendur á framhaldsskólastigi þurfa að uppfylla til að eiga rétt á námsstyrkjum til jöfnunar á námskostnaði.

Vakin er athygli á að á heimasíðum framhaldsskólanna má finna ítarlegri upplýsingar og eru nemendur og foreldrar/forráðamenn þeirra hvattir til að kynna sér efni þeirra.

Birtar eru töflur sem sýna hvaða námsbrautir hver skóli býður fram og þar er hægt að sjá hvaða skólar bjóða uppá sérstakar námsbrautir í íslensku fyrir útlendinga. Einnig er að finna skrá yfir skólana, símanúmer, netföng og vefböng.

**Síðasti dagur til að sækja um skólavist í framhaldsskóla árið 2008 er 11. júní.**

## Введение

Эта брошюра должна познакомить иностранцев-учащихся общеобразовательных школ, их родителей или опекунов с теми видами образования, которые предлагают исландские школы старшей ступени общего образования, т.е. средние школы.

Брошюра содержит информацию о средних школах, о поступлении в них, об условиях приема, о различных отступлениях от общих правил. В ней также содержатся сведения относительно тех требований, которым учащиеся средней школы должны удовлетворять для того, чтобы иметь право на получение субсидии на обучение.

Брошюра обращает внимание читателей на то, что на электронных страницах средних школ можно найти более подробную информацию, и учащимся и их родителям/опекунам рекомендуется ознакомиться с этими материалами.

В брошюре приводятся таблицы, которые показывают, какие учебные профили предлагаются в каждой школе, и по ним можно увидеть, какие школы предлагают специальные учебные программы по исландскому языку для иностранцев. Брошюра приводит также список всех школ, их номера телефонов, электронные страницы.

**Последний день подачи заявления о приеме в среднюю школу в 2008 году – 11 июня.**

## Almennt um nám í framhaldsskóla

Nemendur sem eru að hefja framhaldsskólanám eru ólíkir hvað varðar undirbúning, þroska, áhugamál og námsgetu. Námsskipulag og nám á framhaldsskólastigi miðast m.a. við að koma til móts við þessar ólíku þarfir með því að bjóða fram fjölbreyttar námsleiðir og veita þannig tækifæri til að stunda nám eftir áhugasviði hvers og eins.

Miklu máli skiptir að nemendur kynni sér vel námsframboð framhaldsskóla, geri sér sem besta grein fyrir hvaða nám þeir vilja helst stunda og sækja um nám sem er í samræmi við undirbúning þeirra. Einnig er mikilvægt að foreldrar/forráðamenn kynni sér vel námsframboð skóla og ræði almennt við börn sín um val á framhaldsnámi og möguleika í þeim efnum. Sjálfsgagt er að leita til umsjónarkennara í grunnskóla og námsráðgjafa um aðstoð við val á námi í framhaldsskóla. Einnig geta nemendur grunnskóla leitað beint til framhaldsskóla um upplýsingar og ráðgjöf.

Nám í framhaldsskólum greinist á fjölmargar námsbrautir sem eru ólíkar að inntaki og lengd. Þessir skólar eru ýmist nefndir fjölbrautaskólar, framhaldsskólar, iðnskólar, menntaskólar eða verkmenntaskólar

Sumir framhaldsskólar bjóða aðeins upp á nám á bóknámsbrautum en aðrir eru bæði með starfsnám og bóklegt nám. Í nokkrum framhaldsskólum er í boði nám sem skipulagt er sérstaklega fyrir útlendinga (sjá töflu). Það getur verið fólgið í kennslu í sérstökum íslenskuáföngum, kennslu í tilteknum námsgreinum á erlendum málum eða sérstökum námsbrautum svo sem IB-nám í Menntaskólanum í Hamrahlíð. Sumir þeirra skóla sem ekki er merkt við bjóða nemendum með annað móturmál en íslensku sérstaka aðstoð í námi. Nemendur eru hvattir til að hafa samband við skóla sem þeir hafa áhuga á að sækja um og kanna hvaða þjónusta er í boði.

Allir skólar starfa samkvæmt aðalnámskrá framhaldsskóla.



## Общие сведения об учебе в средних школах

Подростки, которые начинают учебу в средней школе, непохожи по степени подготовки, уровню развития, интересам и способностям. Организация и сам процесс обучения в средней школе ставит своей целью, в частности, удовлетворить разные потребности учащихся и поэтому предлагает разнообразные формы учебы и предоставляет таким образом возможность каждому учиться в соответствии с его интересами.

Очень важно, чтобы учащиеся хорошо ознакомились с учебными профилями, предлагаемыми средними школами, осознали, какого рода образование они хотят получить, и начали учебу по программе, которая соответствует их уровню подготовки. Также очень важно, чтобы родители/опекуны познакомились с теми учебными программами, которые предлагают школы, и обсудили с детьми, какую школу выбрать и возможности в связи с этим. Совершенно естественно обратиться за помощью с выбором средней школы к классному воспитателю в своей школе и к советнику по учебе. Кроме того, выпускники общеобразовательной школы могут сами обратиться непосредственно в среднюю школу за информацией и советом.

Учеба в средней школе включает в себя множество дисциплин, разных по содержанию и продолжительности занятий. Средние школы имеют разные названия в зависимости от программ обучения: многопрофильные школы, школы старшей ступени, профучилища, школы-гимназии или школы профессионального обучения.

Некоторые средние школы предлагают лишь академическую учебную программу, в то время как другие занимаются одновременно и профессиональным обучением. В некоторых средних школах имеется специальная учебная программа для иностранцев (см. таблицу). Она может заключаться в занятиях исландским языком на разных уровнях подготовки, в преподавании отдельных учебных дисциплин на иностранных языках или в учебе на специальном отделении, как, например, IB-курс в гимназии Хамрахлид. Некоторые из тех школ, хотя это и не отмечено в таблице, предлагают учащимся, для которых исландский не является родным языком, специальную помощь в учебе. Учащимся рекомендуется обратиться в школу, куда они хотят поступить, и спросить о предоставляемой помощи. Все школы данной ступени работают в соответствии с основной программой средней школы.

## Innritun í framhaldsskóla 2008

Innritun í framhaldsskóla er rafræn, þ.e. sótt er um skólavist á netinu. Nemendur í 10. bekk fá veflykil sem opnar þeim persónulegan aðgang að innrituninni. Nemendur sækja um veflykil á menntagatt.is/innritun og fá hann sendan í tölvupósti. Foreldrar/forráðamenn fá einnig bréf frá menntamálaráðuneytinu þar sem gerð er grein fyrir fyrirkomulagi innritunarinnar.

### **Hvenær hefst innritunin?**

Opnað verður fyrir innritunin 14. maí. Frá þeim tíma geta umsækjendur fyllt úr rafræna umsókn á netinu. Hægt er vinna umsóknina í áföngum og breytingar má gera þar til umsóknarfresti lýkur. Nemendur 10. bekkjar eru hvattir til að fylla út umsókn snemma því þannig komast óskir þeirra sem fyrst til skila. Umsóknum má samt sem áður breyta þar til umsóknarfrestur rennur út.

### **Hvaða aðstöðu þarf?**

Þar sem innritunin fer fram á netinu þurfa nemendur að komast í nettengda tölvu til að geta sótt um. Hægt er að komast í nettengdar tölvur bæði í grunnskólum og framhaldskólum.

### **Þarf að senda eitthvað með umsóknunum?**

Nemendur 10. bekkjar þurfa ekki að senda afrit af prófskírteinum úr 10. bekk með umsóknum. Einkunnirnar verða sendar rafrænt til þess skóla sem sótt er um. Vottorð eða sérstakar upplýsingar um nemendur, sem ekki er að finna á rafræna umsóknareyðublaðinu, verður hins vegar að senda í pósti til skólans.

### **Hvar má fá aðstoð og ráðgjöf?**

Námsráðgjafar í grunn- og framhaldsskólum þekkja vel til náms á framhaldsskólastigi og eru umsækjendur hvattir til að leita upplýsinga og ráðgjafar hjá þeim.

### **Hvernig er sótt um?**

Á menntagatt.is er að finna rafrænt umsóknareyðublað með leiðbeiningum. Þar eru einnig ýmsar upplýsingar um nám í framhaldsskólum.

**Umsóknarfrestur rennur út á miðnætti 11. júní 2008.**

## Подача заявлений о поступлении в среднюю школу в 2008 году

Подача заявлений о поступлении в среднюю школу производится через интернет. Учащиеся

10-ого класса получают пароль, который даст им доступ к заполнению заявления. Попросить о пароле можно на электронной странице [menntagatt.is/innritun](http://menntagatt.is/innritun) и получить его по электронной почте. Родители/опекуны также получат письмо от Министерства образования, где объясняется, как нужно подать заявление о поступлении в среднюю школу.

### **Когда начинается подача заявлений?**

Электронная страница будет задействована 14 мая. Начиная с этого дня можно будет заполнить бланк в интернете. Можно заполнить бланк заявления о поступлении в несколько приемов и разрешается вносить изменения в заявление вплоть до конца срока подачи заявлений. Желательно, чтобы ученики 10-ого класса заполнили заявления пораньше, чтобы они быстрее дошли по адресу. Заявления можно однако изменять вплоть до окончания срока их подачи.

### **Что нужно для этого?**

Так как подача заявлений осуществляется только электронным способом, учащиеся должны иметь доступ к компьютеру, подключенному к интернету, чтобы это сделать. Такие компьютеры имеются как в общеобразовательных, так и в школах следующей ступени.

### **Нужно ли посылать дополнительные документы с заявлением?**

Ученики 10-ого класса не должны посылать копию экзаменационной ведомости вместе с заявлением. Оценки будут посланы электронным способом в ту школу, куда они ходят поступить. Справки или особая информация об учащемся, которые не помещены на электронном бланке заявления, нужно послать в школу по почте.

### **Где можно получить помощь и совет?**

Советники по образованию в начальных и средних школах хорошо знакомы с учебной программой средних школ. При подаче заявления очень рекомендуется обращаться к ним за информацией и советом.

### **Как подать заявление?**

На электронной странице [menntagatt.is](http://menntagatt.is) помещен электронный бланк заявления с объяснениями о том, как его заполнить. Там же можно найти и различную информацию об учебе в школах средней ступени.

**Срок подачи заявлений истекает в полночь 11 июня 2008 года.**

## Aðalnámskrá framhaldsskóla og skólanámskrár

Almennir framhaldsskólar starfa eftir aðalnámskrá framhaldsskóla. Í henni er að finna upplýsingar um markmið og skipulag námsbrauta og námsgreina. Þar eru einnig ýmsar reglur er varða réttindi og skyldur nemenda og skóla. Aðalnámskrá framhaldsskóla er birt í heild sinni á heimasíðu menntamálaráðuneytisins, [www.menntamalaraduneyt.is](http://www.menntamalaraduneyt.is). Allir framhaldsskólar gefa út sínar eigin skólanámskrár. Í þeim eru birtar nánari upplýsingar um starfssemi hvers skóla, námsframboð, skólareglur og þjónustu þá sem nemendum stendur til boða. Skólanámskrár má finna á heimasíðum skólanna.

### Ýmis ákvæði og undanþágur

Í aðalnámskrá framhaldsskólanna – almennur hluti 2004 – er að finna reglur og ákvæði um réttindi og skyldur nemenda. Hér á eftir eru birt ýmis ákvæði og undanþágur sem er að finna í aðalnámskrá.

- Fatlaðir nemendur og nemendur með lesröskun (lestrar- og skriftarörðugleika) og/eða aðra staðfesta skynjunarörðugleika geta sótt um undanþágu til skólameistara frá einstökum námsáföngum enda sé fullreynt að mati skóla að nemandinn geti ekki náð tókum á námsefninu vegna skilgreindra annmarka sem sérfræðingur á viðkomandi sviði hefur staðfest. Nemendur skulu þó taka aðra áfanga í stað þeirra sem þeir fá undanþágu frá.
- Nemendur geta einnig sótt um undanþágu til skólameistara frá einni námsgrein ef þeir eiga við það mikla námsörðugleika að stríða að þeir geta ekki náð tókum á námsefninu þrátt fyrir endurtekna tilraunir og þrátt fyrir sérstaka aðstoð frá viðkomandi skóla. Slíkir námsörðugleikar skulu staðfestir af sérfræðingi á viðkomandi sviði. Nemendur sem fá undanþágu samkvæmt þessu skulu þó taka aðra grein í staðinn.
- Nemendur, sem hafa annað móðurmál en íslensku, og íslenskir nemendur, sem hafa dvalið lengi erlendis og hafa þar af leiðandi takmarkaða kunnáttu í málinu, geta sótt um að stunda nám í íslensku samkvæmt sérstakri námskrá sem ætluð er þessum nemendum. Sama gildir um heyrnarlausa nemendur.

## Основная учебная программа средней школы и учебные программы отдельных школ

Государственные средние школы работают согласно основной учебной программе. Она определяет цели и организацию учебных направлений и дисциплин. В ней также изложены различные правила, касающиеся прав и обязанностей учащихся и школ. Полный текст программы средней школы помещен на электронной странице Министерства образования [www.menntamalaraduneyt.is](http://www.menntamalaraduneyt.is). Каждая школа, в свою очередь, имеет собственную учебную программу. В ней даются более подробные сведения о работе школы, об учебных дисциплинах, школьных правилах и о тех услугах, которые предлагаются учащимся. Программу каждой школы можно найти на школьной электронной странице.

### Некоторые положения и отступления от них

В основной программе – общая часть за 2004 год – изложены правила и положения о правах и обязанностях учащихся. Ниже приводятся некоторые возможные отступления от общих правил.

- Учащиеся-инвалиды и учащиеся, страдающие дислексией (проблемы с чтением и письмом) и/или другими подтвержденными диагнозом проблемами восприятия, могут просить директора школы об освобождении их от отдельных предметов, если, по мнению школы, совершенно ясно, что учащийся не может справиться с данными предметами из-за определенного недостатка, подтвержденного специалистом соответствующей области. Однако, такие учащиеся должны в этом случае выбрать другие дисциплины взамен тех, от которых их освобождают.
- Учащиеся могут также просить у директора школы разрешения об отказе от одного предмета, если он дается им с таким трудом, что они не могут овладеть им несмотря на неоднократные попытки и помощь, оказанную им школой. Такого рода трудности должны быть подтверждены специалистом соответствующей области. Однако, такие учащиеся должны в этом случае выбрать другой предмет взамен того, от которого их освобождают.
- Учащиеся, для которых исландский не является родным языком, и учащиеся-исландцы, долгое время прожившие за границей и поэтому недостаточно владеющие исландским языком, могут просить о занятиях исландским по особой программе, предназначенной для такого рода учащихся. То же самое относится и к глухонемым учащимся.

- Hafi viðkomandi nemandi dvalið utan Norðurlanda þá getur hann sótt um að taka annað tungumál í staðinn fyrir Norðurlandamál.
- Nemendur sem fengið hafa undanþágu frá námi í Norðurlandamáli í grunnskóla geta einnig fengið undanþágu frá Norðurlandamáli í framhaldsskóla. Þeir skulu þó taka aðra grein í staðinn.
- Áður en undanþága er veitt skal skólameistari gera nemendum grein fyrir því að undanþágan gæti skert möguleika þeirra til náms í skólum á háskólastigi eða möguleika til starfa á viðkomandi starfssviði ef um starfsnám er að ræða.
- Framhaldsskóli skal koma til móts við afreksíþróttafólk á þann hátt að fjarvera þess á námstíma, vegna keppnis- og/eða æfingaferða landsliðs í viðkomandi íþróttagrein, reiknast ekki inn í skólasóknareinkunn nemandans.
- Nemandi, sem stundar umfangsmikla líkamsþjálfun á vegum sérsambands og/eða íþróttafélags, undir stjórn sérmenntaðs þjálfara, íþróttfræðings eða kennara, samhliða námi í framhaldsskóla, getur óskað eftir því að skólameistari veiti honum undanþágu frá vissum áföngum eða áfangahlutum í íþróttum, líkams- og heilsurækt.

## Námsstyrkir

Nemendur sem stunda reglubundið nám á framhaldsskólastigi hér á landi eiga rétt á námsstyrkjum til jöfnunar á námskostnaði að uppfylltum ákveðnum skilyrðum. Almenn skilyrði fyrir styrk er búseta og/eða skólasókn fjarri lögheimili námsmanns og lögheimili nánustu fjölskyldu, þ.e. foreldra/forráðamanns og gildir þetta um alla nemendur hvar sem þeir eru búsettir.

Námsstyrkjanefnd úthlutar styrkjum til styrkhæfra nemenda. Auglýst er eftir umsóknum um námsstyrki á og skulu umsóknir berast á þar til gerðum eyðublöðum.

Námsstyrkjanefnd hefur vinnuáðstöðu í húsakynnum Lánasjóðs íslenskra námsmanna. Sjóðurinn annast alla umsýslu og nauðsynlega framkvæmd fyrir nefndina og veitir upplýsingar um styrkina. LÍN tekur m.a. við umsóknum um námsstyrki og sér um úrvinnslu þeirra.

Lánasjóður íslenskra námsmanna er til húsa í Borgartúni 21, 105 Reykjavík, sími: 560 4000, netfang: lin@lin.is

- Если учащийся проживал не в Скандинавии, он может просить разрешения взять другой язык вместо одного из скандинавских.
- Учащиеся, получившие разрешение не заниматься скандинавским языком в общеобразовательной школе, могут получить такое же разрешение и в средней школе. Вместо этого они должны, однако, взять другой предмет.
- Прежде чем освободить учащегося от какого-то предмета, директор должен объяснить ему, что такое освобождение может ограничить его возможности в отношении дальнейшей учебы в высшей школе или при устройстве на работу в соответствующей области, если речь идет о профессиональном обучении.
- Школа должна проявлять понимание в отношении нужд спортсменов таким образом, что их отсутствие на занятиях из-за участия в соревнованиях и/или сборах национальной команды по какому-либо виду спорта, не влияет на их общую оценку за посещаемость.
- Учащийся, который параллельно с учебой в средней школе активно занимается спортом в каком-либо спортивном обществе, под руководством профессионального тренера, специалиста по спорту или преподавателя, может просить директора школы освободить его полностью или частично от некоторых дисциплин, связанных с физической культурой.

### **Субсидии на образование**

Учащиеся средней школы в Исландии имеют право на субсидии для уравнивания стоимости образования, если удовлетворяются определенные требования. Обычным условием для получения субсидии является проживание и/или обучение в школе далеко от постоянного места жительства учащегося или его ближайших родственников, т.е. родителей/опекунов, и это условие касается всех учащихся, независимо от места их проживания. Комиссия по субсидиям на образование назначает их учащимся, имеющим на это право. О подаче заявлений на получении субсидии объявляется специально. Заявление подается на особом бланке. Комиссия по субсидиям находится в помещении Заемного фонда исландских студентов. Фонд берет на себя все оформление и осуществляет выплату субсидий, а также предоставляет информацию о них. Фонд (LÍN), в частности, принимает заявления о получении субсидии и рассматривает их. Адрес Фонда исландских студентов: Боргартун 21, 105 Рейкьявик, тел.: 560 4000, вебсайт: lin@lin.is

## Námsbrautir í framhaldsskólum

Námsbrautum í framhaldsskóla er skipt í nokkra meginflokka:

- Almenn námsbraut – opin öllum nemendum sem ekki hafa gert upp hug sinn varðandi áframhaldandi nám í framhaldsskóla og nemendum sem lokið hafa grunnskólaprófi en uppfylla ekki skilyrði til inngöngu á lengri námsbrautum.
- Bóknámsbrautir og annað nám til stúdentsprófs. Bóknámsbrautirnar eru: Félagsfræðabraut, málabraut, náttúrufræðibraut og viðskipta- og hagfræðibraut. Einnig er mögulegt að ljúka stúdentsprófi með viðbótarnámi af öðrum brautum t.d. starfsnámsbrautum.
- Listnámsbraut. Námið tekur þrjú ár og undirbýr nemendur undir áframhaldandi nám og störf á sviði lista.
- Starfsbrautir eru ætlaðar nemendum sem hafa notið verulegrar sérkennslu í grunnskóla og ekki hafa forsendur til þess að stunda nám á öðrum námsbrautum.
- Starfsnámsbrautir. Þetta er lang stærsti flokkur námsbrauta í framhaldsskólum. Nám á starfsnámsbraut veitir undirbúning til tiltekinna starfa eða áframhaldandi náms. Margar starfsnámsbrautir leiða til ákveðinna starfsréttinda.

### Inntökuskilyrði

Mismunandi skilyrði um námsárangur í grunnskóla eru fyrir innritun á ólíkar námsbrautir. Þau skilyrði geta ekki átt við að öllu leyti fyrir nemendur sem stundað hafa nám erlendis eða eiga sér annað móðurmál en íslensku. Skólarnir koma til móts við þá nemendur með því að laga inntökuskilyrði að aðstæðum þeirra og leiðbeina um hvernig þeir geti uppfyllt kröfur sem gerðar eru um nám á ólíkum námsbrautum.



## Учебные профили в средних школах

Учебные профили средних школах делятся на несколько основных групп.

- **Общий профиль** - для учащихся, которые еще не определили своих интересов в отношении дальнейшего образования в школе средней ступени, а также для тех, кто закончили начальную общеобразовательную школу, но не удовлетворяют требованиям, предъявляемым для поступления на более продолжительные по времени учебные профили.
- **Академический профиль** и другие варианты обучения, ведущие к получению диплома, дающего право поступать в высшие учебные заведения. Сюда относятся следующие учебные программы: социальные науки, языки, естественные науки и бизнес и экономика. Можно также получить аналогичный диплом, добавив дополнительные дисциплины, например, к профилю профессионального обучения.
- **Искусство.** Срок обучения на этом направлении составляет три года и готовит учащихся к продолжению учебы и к работе в области искусства.
- **Программа трудового обучения** предназначается учащимся, которым требовалась значительная индивидуальная помощь в общеобразовательной школе и у которых нет необходимых предпосылок для обучения по другим учебным направлениям.
- **Профессиональные профили.** Это самая многочисленная группа учебных направлений в средней школе. Обучение по этим профилям готовит к работе по определенным специальностям и к продолжению образования. Многие из этих учебных программ дают определенные профессиональные права.

### Условия приема

Требования в отношении выпускных оценок из общеобразовательной школы различны в зависимости от выбираемого учебного профиля. Эти требования не предъявляются в полной мере к учащимся, закончившим школу за границей или к тем, для которых исландский не является родным языком. Школы идут навстречу таким учащимся, приспособлявая условия приема к их обстоятельствам и объясняя им, как они смогут удовлетворить требованиям, предъявляемым к обучению по разным учебным направлениям.

## Töflur yfir námsframboð á framhaldsskólastigi

Hér fara á eftir upplýsingar um fyrirhugað námsframboð á framhaldsskólastigi á skólaárinu 2008-2009. Í töfluformi má sjá hvaða námsbrautir eru í boði í hverjum skóla.

Skólarnir eru flokkaðir eftir landshlutum: Reykjavík, Reykjanes, Vesturland, Vestfirðir, Norðurland, Austurland og Suðurland. Tekið er fram að upplýsingar um námsframboð eru gefnar með þeim fyrirvara að nám er fellt niður sé nemendafjöldi ekki nægur til þess að halda því uppi.

Nemendur eru hvattir til að snúa sér til viðkomandi skóla um frekari upplýsingar.

## Таблицы учебных профилей и дисциплин в средних школах

Ниже приводятся данные о предполагаемом выборе учебных профилей и дисциплин в средних школах на 2008-2009 учебный год. По таблицам можно видеть, какие учебные направления предлагает каждая школа.

Школы сгруппированы территориально: Рейкьявик, Рейкьянес, Западный округ, Западные фьорды, Северный округ, Восточный округ и Южный округ. Необходимо заметить, что отмеченная в таблице дисциплина может выпасть из программы обучения, если количество учащихся недостаточно для ее преподавания.

За более подробной информацией учащимся лучше всего обращаться непосредственно в соответствующую школу.

## Рейкьявик

Учебные профили и дисциплины в средних школах

	Borgarhólitsskóli	Fjölbraitaskólinn v. Ármúla	Fjölbraitaskólinn í Breiðholti	Hússjórnarskólinn í Reykjavík	Íðnskólinn í Reykjavík	Kvennaskólinn í Reykjavík	Mennaskólinn í Reykjavík	Mennaskólinn í Reykjavík	Mennaskólinn í Hamrahlíð	Fjölbraitaskólinn við Sund	Verzlunarskóli Íslands
Курс для иностранцев		x	x	x			x				
Программа общего профиля	x	x	x	x						x	
Интернац. направление ( IB-курс)							x				
Социальные науки	x	x	x			x	x	x			x
Работники социальной сферы	x	x									
Ручной труд			x								
Секретарь в мед. учреждении		x									
Домоводство				x							
Спорт			x								
Искусство	x		x	x			x				
Подготовка фармацевтов-техников		x									
Секретарь врача		x									
Языковое отделение	x	x	x			x	x	x	x		x
Воспитатели детских садов	x										
Подготовка вспомогательных работников для школ	x										
Массаж		x									
Отделение естественных наук	x	x	x			x	x	x	x	x	x
Подготовка санитаров		x	x								
Судовождение										x	
Трудовое обучение	x	x	x	x							
Зубная техника		x									
Компьютерное отделение				x							
Черчение				x							
Информация и техника			x								
Информация и СМИ	x	x		x							
Коммерческое дело	x										
Машинист-моторист										x	
Коммерческое дело		x	x								x
Дополн. курсы для получения диплома студента по окончании профессиональных отделений и отделения искусства	x	x	x	x			x			x	
Косметология			x								
Основы автодела	x										
Основы строительных профессий			x	x							
Основы металлообработки	x										
Начальный курс для электриков			x	x							



## Рейкьянес

Учебные профили и дисциплины в средних школах

Fjölbrautaskóli Suðurnesja  
Flensborgerskólinn í Hafnarfirði  
Íðnskólinn í Hafnarfirði  
Fjölbrautaskólinn í Garðabæ  
Menntaskólinn í Kópavogi

Курс для иностранцев	x				x				
Учебная программа общего профиля	x	x	x	x	x				
Туризм, практика в сфере туризма					x				
Социальные науки	x	x		x	x				
Стюардесса / бортпроводник	x				x				
Искусство, дизайн			x						
Спорт	x	x		x					
Искусство	x			x	x				
Пищевая технология					x				
Поварское дело					x				
Языковое отделение	x	x		x	x				
Воспитатели детских садов	x								
Подготовка вспомогательных работников для школ	x								
Помощник повара					x				
Помощник официанта					x				
Профессия мясника					x				
Отделение естественных наук	x	x		x	x				
Плетение сетей	x								
Подготовка санитаров	x								
Коммерческое дело / Профессия секретаря					x				
Технические работники школы	x								
Изготовление бутербродов					x				
Черчение			x						
Компьютерное отделение	x								
Информация и СМИ, техника СМИ		x							
Оформительские работы			x						
Дополн. курсы для получения диплома студента по окончании профессиональных отделений и отделения искусства	x	x	x	x	x				
Машинист-моторист	x								
Коммерческое дело	x	x		x	x				
Основы автодела	x								
Основы строительных профессий	x		x						
Основы знаний о пищевой отрасли и общественном питании					x				









### Северный округ

Учебные профили и дисциплины в средних школах

Hólaskóli  
Fjölbærsk. Norðuri. v. Sauðárkrók  
Veikenniþaskólinn á Akureyri  
Menntaskólinn á Akureyri  
Fránhaldsskólinn á Akureyri  
Fránhaldsskólinn á Husavík  
Fránhaldsskólinn á Laugum

Курс для учащихся-иностранцев				x	x					
Обучение общего профиля		x	x	x	x	x				
Туризм	x									
Социальные науки		x	x	x	x	x				
Работники социальной сферы					x					
Искусственное разведение рыбы	x									
Племенное коневодство	x									
Спорт		x	x				x			
Искусство			x	x						
Языковое отделение		x	x	x						
Пищевая технология			x							
Помощник повара			x							
Воспитатели детских садов			x		x					
Подготовка вспомогательных работников для школ			x		x					
Помощник официанта			x							
Отделение естественных наук		x	x	x	x	x				
Подготовка санитаров		x	x		x					
Технические работники школы					x					
Коммерческое дело		x	x		x					
Дополн. курсы для получения диплома студента по окончании профессиональных отделений и отделения искусства		x	x	x	x	x				
Основы автодела		x	x							
Основы строительных профессий		x	x							
Основы знаний о пищевой отрасли и общественном питании			x							
Основы металлообработки		x	x							
Основы профессии электрика		x	x							
Ресторанное обслуживание			x							
Плотницкое дело		x	x							
Изготовление мебели			x							
Обработка мяса			x							
Кулинария			x							
Малярные работы			x							
Штукатурные работы			x							
Сантехника			x							



## Восточный округ

Учебные профили и дисциплины в средних школах

Handv. - og húsnýjask. Hællormsstræð  
Menntaskólinn á Egjissíðum  
Verkmenntask. Austurl. Neskaupst.  
Fræðslusk. A-Skólafélagsly

Курс для учащихся-иностранцев	x							
Обучение общего профиля	x	x	x					
Туризм	x							
Социальные науки	x	x	x					
Работники социальной сферы	x							
Общественная работа и досуг	x							
Домоводство	x							
Спорт	x							
Искусство	x							
Языковое отделение	x		x					
Воспитатели детских садов	x	x						
Подготовка вспомогательных работников для школ	x	x						
Отделение естественных наук	x	x	x					
Судовождение				x				
Подготовка санитаров			x					
Информация и СМИ	x							
Механик-техник			x	x				
Коммерческое дело	x							
Дополн. курсы для получения диплома студента по окончании профессиональных отделений и отделения искусства	x	x	x					
Основы строительных профессий			x					
Основы металлообработки			x					
Основы профессии электрика			x					
Парикмахерское дело			x					
Плотницкое дело			x					
Механик-ремонтник			x					
Трудовое обучение	x			x				
Интернат	x	x	x	x				

## Южный округ

Учебные профили и дисциплины в средних школах

Fjölbrotáæsk. Suðurlands, Selfossi  
Fránhaldsæsk. í Vestmannaeyjum  
Menntaskólinn að Laugavegnum

Курс для учащихся-иностранцев	x								
Обучение общего профиля	x	x							
Социальные науки	x	x							
Работники социальной сферы	x								
Общественная работа и досуг	x	x							
Туризм	x								
Садоводство									
Домоводство									
Спорт	x		x						
Искусство	x								
Малярное дело	x	x	x						
Воспитатели детских садов	x								
Подготовка вспомогательных работников для школ	x								
Отделение естественных наук	x	x	x						
Подготовка санитаров	x	x							
Судовождение		x							
Технические школьные работники	x								
Информация и СМИ	x								
Машинист-моторист		x							
Коммерческое дело	x	x							
Дополн. курсы для получения диплома студента по окончании профессиональных отделений и отделения искусства	x	x	x						
Основы автодела	x								
Основы строительных профессий	x	x							
Основы профессии электрика	x	x							
Основы металлообработки	x	x							
Плотницкое дело	x	x							
Штукатурные работы		x							
Сантехника		x							
Изготовление седел для лошадей	x								
Механик-ремонтник	x	x							
Трудовое обучение	x	x							
Интернет	x	x	x						

## Информация о школах

Borgarholtsskóli / Mosavegur 112 Reykjavík.....	sími 535 1700
Netfang: bhs@bhs.is, veffang: www.bhs.is	
Fjölbrautaskóli Norðurlands vestra á Sauðárkróki 550 Sauðárkrókur.....	455 8000
Netfang: fnv@fnv.is, veffang: www.fnv.is	
Fjölbrautaskóli Snæfellinga ..... Grundargata 44, 350 Grundarfjörður	430 8400
netfang: fsn@fsn.is, veffang: www.fsn.is	
Fjölbrautaskóli Suðurlands, Tryggvagata 25 800 Selfoss.....	480 8100
Netfang: fsu@fsu.is, veffang: www.fsu.is	
Fjölbrautaskóli Suðurnesja, Sunnubraut 36 230 Reykjanesbær.....	421 3100
Netfang: fss@fss.is, veffang: www.fss.is	
Fjölbrautaskóli Vesturlands, Vogabraut 5 300 Akranes.....	433 2500
Netfang: skrifstofa@fva.is, veffang: www.fva.is	
Fjölbrautaskólinn í Breiðholt, Austurberg 5 111 Reykjavík.....	570 5600
Netfang: fb@fb.is, veffang: www.fb.is	
Fjölbrautaskólinn í Garðabæ / Skólabraut 210 Garðabær.....	520 1600
Netfang: fg@fg.is, veffang: www.fg.is	
Fjölbrautaskólinn við Ármúla, Ármúli 12 108 Reykjavík.....	581 4022
Netfang: skrifstofa@fa.is, veffang: www.fa.is	
Fjöltækniskóli Íslands / Háteigsvegur 105 Reykjavík.....	522 3300
Netfang: fti@fti.is, veffang: www.fti.is	
Flensborgarskólinn í Hafnarfirði 220 Hafnarfjörður.....	565 0400
Netfang: flensborg@flensborg.is, veffang: www.flensborg.is	
Framhaldsskólinn á Húsavík, Stóragarður 10 640 Húsavík.....	464 1344
Netfang: fsh@fsh.is, veffang: www.fsh.is	
Framhaldsskólinn á Laugum 650 Laugar.....	464 6300
Netfang: laugar@laugar.is, veffang: www.laugar.is	

Framhaldsskólinn í A.-Skaftafellssýslu, Nýheimur  
780 Höfn. .... 470 8070  
Netfang: fas@fas.is, veffang: www.fas.is

Framhaldsskólinn í Vestmannaeyjum, pósthólf 160  
900 Vestmannaeyjar..... 488 1070  
Netfang: fiv@fiv.is, veffang: www.fiv.is

Handverks- og hússtjórnarskólinn á Hallormsstað  
701 Egilsstaðir. .... 471 1761  
Netfang: hushall@ismennt.is, veffang: www.hushall.is

Hússtjórnarskólinn í Reykjavík, Sólvallagata 12  
101 Reykjavík..... 551 1578  
Netfang: www.husstjornarskolinn@husstjornarskolinn.is,  
veffang: husstjornarskolinn.is

Iðnskólinn í Hafnarfirði, Flatahraun 12  
220 Hafnarfjörður. .... 585 3600  
Netfang: ih@idnskolinn.is, veffang: www.idnskolinn.is

Iðnskólinn í Reykjavík, Skólavörðuholt  
101 Reykjavík..... 522 6500  
Netfang: ir@ir.is, veffang: www.ir.is/

Kvennaskólinn í Reykjavík, Fríkirkjuvegur 9,  
101 Reykjavík. .... 580 7600  
Netfang: kvennaskolinn@kvenno.is, veffang: www.kvenno.is

Landbúnaðarháskóli Íslands, Hvanneyri  
311 Borgarnes. .... 433 5000  
Netfang: lbhi@lbhi.is, veffang: www.lbhi.is

Menntaskóli Borgarfjarðar, Borgarbraut 54  
310 Borgarnes. .... 433 7700  
Netfang: menntaborg@menntaborg.is, veffang: menntaborg.is

Menntaskólinn að Laugarvatni  
840 Laugarvatn..... 486 1156  
Netfang: ml@ml.is, veffang: www.ml.is

Menntaskólinn á Akureyri, Eyrarlandsvegur 28  
600 Akureyri. .... 455 1555  
Netfang: ma@ma.is, veffang: www.ma.is

Menntaskólinn á Egilsstöðum, Tjarnarbraut 25  
700 Egilsstaðir. .... 471 2500  
Netfang: skrifstofa@me.is, veffang: veffang: www.me.is

Menntaskólinn á Ísafirði, Torfnes  
400 Ísafjörður. .... 450 4400  
Netfang: mi@misa.is, veffang: www.misa.is

Menntaskólinn Hraðbraut, Faxafen 10  
108 Reykjavík. .... 517 5040  
Netfang: postur@hradbraut.is, veffang: www.hradbraut.is

Menntaskólinn í Kópavogur, Digranesvegur 51  
200 Kópavogur.. .... 594 4000  
Netfang: mk@mk.is, veffang: www.mk.is

Menntaskólinn í Reykjavík, Lækjargata 7  
101 Reykjavík. .... 545 1900  
Netfang: mr@mr.is, veffang: www.mr.is

Menntaskólinn við Hamrahlíð  
105 Reykjavík. .... 595 5200  
Netfang: mh@mh.is, veffang: www.mh.is

Menntaskólinn við Sund, Gnoðarvogur 43  
104 Reykjavík. .... 580 7300  
Netfang: ms@msund.is, veffang: www.msund.is

Verkmenntaskóli Austurlands, Mýrargata 10  
740 Fjarðabyggð. .... 477 1620  
Netfang: va@va.is, veffang: www.va.is

Verkmenntaskólinn á Akureyri, Eyrarlandsholt  
602 Akureyri. .... 464 0300  
Netfang: vma@vma.is, veffang: www.vma.is

Verzlunarskóli Íslands, Ofanleiti 1  
108 Reykjavík. .... 590 0600  
Netfang: verslo@verslo.is, veffang: www.verslo.is